

Tokyo Dispute Resolution and Crisis Management Newsletter

January 2021

Edition No. 48

Tokyo Introduction:

In this January edition, we are delighted to present legal and industry updates from the firm's global network of offices. The selection is based upon our experience of the wide variety of issues faced by our clients in their business operations and investments around the world.

We hope that you enjoy the edition and would welcome the opportunity to discuss further any matters which impact your business today.



Chris Bailey
Partner, Tokyo

+81 (0)3 4510 5603
cbailey@kslaw.com



John McClenahan
Managing Partner, Tokyo

+81 (0)3 4510 5601
jmcclenahan@kslaw.com

Directory Commentary:

2020 Practice Group of the Year for handling "major deals including a \$20 billion gas project in Mozambique, while taking on legal fights with a powerful team of construction and arbitration lawyers."

**2020 Construction Practice Group
of the Year - Law360**

In This Issue:

Lead Article.....	Page 1
Resources & Links.....	Page 5
Our Team.....	Page 6

Construction Projects: Disrupting the Disruptor

A Check-List of Proactive Measures for (Re)commencing Projects in 2021

Introduction

Once a remote health issue in China, coronavirus ("COVID-19") remains today - as we enter the new year of 2021 - not only a global health concern but also a global economic disruptor that will impact nearly every industry. The construction industry is no exception, and owners and contractors will need to continue to evaluate and take proactive measures with respect to the physical and economic risks that coronavirus poses for their projects as we move forward.

Many will have taken steps to mitigate the disruptions caused by COVID-19 during the course of 2020. As previously addressed, for both owners and contractors, the virus presents significant risks to critical aspects of the project, including the health of project personnel, potential supply chain disruptions, and the increased potential of cost impacts and schedule delays, regardless of the contractual responsibility for infectious diseases.

Although countries around the world continue to face grave difficulties arising from COVID-19, there is also cause for optimism as vaccines are released and administered and immunity grows amongst the world's populations. Prepared and proactive owners and contractors can, with some forethought and groundwork, take simple yet effective measures to mitigate - or even prevent - the potential health, cost, and schedule risks and hopefully see a return to progress towards completion on projects in all jurisdictions around the world.

This January edition of our newsletter provides a reminder of good practice in relation to COVID-19 risks in the hope that delayed projects can be put back on track and new projects commenced in the months ahead.

Take Care of the Owner Team

A critical step for any owner is to take care of its personnel on the project, ensuring that such personnel are safe and able to successfully execute their roles on the project.

This includes setting up the proper procedural infrastructure to minimize the risk of infection and to keep all personnel healthy and working - no matter the work site. Developing and implementing a basic, multi-faceted COVID-19 risk management plan is a good starting point. One aspect of the plan should be to manage the travel of the owner's personnel to reduce the risk of infection.

Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

An owner might set up (and continually update) a list of countries to and from which its personnel should consider not traveling without company approval, or if travel is necessary, establish conditions and precautions under which such travel is taken. An owner should also consider eliminating all non-essential travel. If someone has already traveled to a restricted country without necessary precautions (whether for business or personal reasons) or otherwise becomes infected, a next step would be to evaluate the impact that this travel might have on such person, including potentially implementing a mandatory quarantine period for such persons.

An owner's risk plan should also identify preventative steps and proactively identify potential cases of coronavirus. For example, owner personnel should be aware of the list of COVID-19 symptoms (e.g., posting COVID-19 signage in offices and other work sites), and all personnel should be required to immediately report any such symptoms. Owners should also consider encouraging personnel experiencing symptoms of illness to stay home or otherwise refrain from reporting to the workplace, including providing paid sick time under appropriate circumstances.

In addition to health mitigation techniques, an owner should also plan in advance for potential economic disruptions. This includes making necessary preparations so that owner personnel can work remotely in the event that such personnel exhibit COVID-19 symptoms as well as establishing protocols to temporarily close non-essential offices.

Such preparations might include providing laptops to additional employees to increase remote work capabilities, installing necessary programs and software on all work laptop computers (e.g., CAD software or Primavera scheduling software), setting up filesharing sites, implementing WebEx or other tele-meeting capabilities, and permitting personnel to log into the owner's systems by remote access VPN.

With such measures in place, infected or quarantined personnel may continue progressing the project remotely, even during a quarantine scenario.

Have the Contractor Manage Potential Impacts

A central piece of an owner's coronavirus mitigation strategy should be to have the contractor take proactive steps to prevent and manage potential impacts on the project. This means reviewing the engineering, procurement and construction agreement ("EPC") or construction agreement to identify provisions requiring the contractor or supplier to mitigate impacts related to the coronavirus, assessing whether contractor has established adequate mitigation measures, and

notifying contractor of any additional steps it should be taking.

An owner should consider taking these steps regardless of the party who bears the responsibility for impacts that may be caused by coronavirus. A good starting point would be for an owner to consider how certain contractual issues - such as equipment and material procurement, HSSE practices, and notice and mitigation requirements - may apply to potential coronavirus impacts.

Supply of Equipment and Materials

Under the EPC or construction contract, the contractor will generally be responsible for supplying equipment and materials necessary for the project. Disruption of global supply chains due to coronavirus, however, may cause delays to the supply of equipment and materials procured from certain source countries and may impede contractor's (or its subcontractors', suppliers', or vendors') ability to timely supply such equipment and materials.

To prevent supply issues, an owner should consider contacting the contractor to make sure that it has an alternative sourcing plan (including a list of back-up sourcing options) to procure the same or sufficiently similar equipment and materials from sources acceptable to the owner.

Health, Safety, Security, and Environmental (HSSE) Measures

Another key step is to ensure that the contractor is performing the work in accordance with its HSSE policies, the owner's HSSE policies, or both (as applicable).

For an owner, this means dusting off the contractor's HSSE plan (or, if not provided as part of the contract, requesting such a plan from the contractor), identifying those HSSE provisions applicable to the health and safety of all personnel and safety at the project site (and other locations work is performed), and ensuring that contractor has mechanisms in place to comply with such HSSE provisions.

Most HSSE plans require the contractor to establish HSSE measures that are specific to the project and the site. Accordingly, an owner should seek to have the contractor establish site-specific best practices to prevent the spread of coronavirus to the project. Such practices, may include, for example:

- updating the contractor's emergency operations plan with the help of the local public health department, emergency operations coordinator or planning team,

Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

and other relevant partners to include COVID-19 planning;

- screening personnel for signs of a coronavirus infection;
- identifying and allocating space on the project site that can be used to evaluate sick personnel;
- developing an emergency communication plan for distributing timely and accurate information to on-site personnel;
- promoting the practice of everyday preventative actions among on-site personnel (including frequent hand washing with soap and water, cleaning frequently touched objects and surfaces, and requiring personnel to stay home when sick);
- providing COVID-19 prevention supplies on the project site (e.g., disposable gloves, soap, hand sanitizer that contains at least 60% alcohol, tissues, trash baskets, and disposable facemasks in case someone becomes sick while on-site) and setting up sanitation stations on the site; and
- planning for personnel absences by developing flexible attendance and sick-leave policies, developing and implementing a plan for alternative labor to make up for any such absences, and monitor and track COVID-19 related personnel absences.

The contractor should also consider employing the same steps for its project team that the owner employs for the owner team, as outlined above (i.e., managing the travel of all personnel; proactively identifying potential cases of COVID-19 infection; posting signage in work sites; making preparations for offsite personnel to work remotely; etc.).

Compliance with Notice and Mitigation Requirements

If not already undertaken, another important preparation strategy for an owner is to review the EPC or construction contract and to identify those provisions requiring the contractor to mitigate against or provide notice of potential project impacts due to coronavirus. Some typical provisions would include, for example, providing regular progress reports that identify such impacts on the project, mitigating against force majeure events, and complying with applicable laws and regulations.

To keep abreast of any potential coronavirus risk to the project, owners should request that the contractor provide both regular updates and immediate notice of any potential coronavirus impacts to the project. As a matter of course, the contractor should specify in each progress report any potential coronavirus impacts on the project (whether occurring at the project site or

elsewhere around the world—for instance, the disruption of a particular supply chain in a foreign country).

In addition, the contractor should provide immediate notice of any potential coronavirus infections affecting the project (e.g., providing same-day notice of any personnel exhibiting COVID-19 symptoms and identifying any quarantine actions taken for such personnel).

In order to effect Contractor's mitigation obligations, owners should request that the contractor describe back-up plans for such impacts. For example, if the supply chain for certain materials in a source country has been disrupted, the contractor should be prepared to timely procure such materials from alternative sources agreeable to the owner to prevent potential delays to the project schedule.

Or, if the rapid spread of the virus decreases the availability of healthy laborers, the contractor should be prepared to turn to alternative labor sources that have been identified in advance. Knowing these "Plan B" options upfront will benefit both the owner and the contractor in minimizing impacts to the project, will head-off claims of force majeure (if allowed under the applicable contract), and will ultimately reduce the risk of cost and schedule overruns.

Just as importantly, owners should inquire as to how the contractor will comply with any recent COVID-19 related laws and regulations applicable to the project. This could include, for example, describing how the contractor will update its HSSE practices to account for any local, state, or federal regulations imposing on-site COVID-19 prevention measures.

Consider Contacting Lenders and Insurance Brokers

In addition to shoring up its own internal mitigation efforts and those of the contractor, an owner should also consider contacting its lender (if any) and insurance broker to get ahead of any potential COVID-19 impacts. An owner is well served to update and work with its lender, as an informed lender will want to work collaboratively through potential COVID-19 issues.

An owner should promptly and proactively evaluate its potential insurance coverage for impacts to the project caused by coronavirus and should take steps to ensure compliance with any policy conditions, such as providing notice to and cooperating with potentially responsive insurers. Personal injury claims arising from the sickness of an individual may be covered by worker's compensation, employer's liability, and/or general liability policies.

Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

Project delays and associated loss of business income may be covered by the owner's property, business interruption, delay in start-up, and/or contingent business interruption coverages. For example, many such policies cover losses sustained when a "civil authority" limits or prohibits access to the project premises and/or to a supplier's premises.

In addition, actual or perceived exposure of the premises to an individual who has contracted COVID-19 may fall within the policies' grants of coverage for "physical loss of or damage to insured property." It is important to work with your insurance brokers to avoid missing any deadlines and to avoid any missteps or compliance with policy requirements. Experienced coverage counsel also is critical to evaluating potential sources of insurance coverage and maximizing recovery.

Disrupting the Disruptor

As exemplified by the coronavirus, project teams in today's environment should take a more wholistic and proactive approach to safety planning that includes the risk of disruption due to infectious diseases. Owners should work collaboratively with contractors (and others, such as lenders and brokers) to develop a multi-faceted, front-end approach to handling such risk.

With some preparation and planning, owners can disrupt the potential disruption of coronavirus and other infectious diseases on their projects.

About our Engineering and Construction Disputes Practice

King & Spalding's Engineering and Construction Disputes Practice is nationally and internationally recognized for its ability to try the most difficult, high-stakes cases and win. We specialize in energy-related projects and represent some of the world's largest enterprises in disputes concerning pipelines, gas plants, power plants, refineries, offshore platforms, wind farms, LNG facilities, and other oil and gas infrastructure projects.

Our teams of experts have in-depth experience in the construction and engineering industries, with many of our lawyers having dual qualifications as engineers or architects. We have over 50 construction lawyers in the firm based in our worldwide network of offices, giving King & Spalding one of the broadest and deepest benches of construction and engineering lawyers in the world. We help our clients achieve the resolutions that are most beneficial to their business goals. We are trusted with bet-the-company disputes ranging from \$10 million to beyond \$10 billion by some of the world's largest enterprises in international litigation, arbitration

and mediation and before dispute boards. King & Spalding lawyers also work as "*Project Counsel*" with clients during the execution of their projects to manage issues as they arise, ensuring that our clients' interests are fully protected and they are in the best position possible to amicably resolve issues.

Law360 has recognized King & Spalding's Construction practice as a 2020 Practice Group of the Year for handling "*major deals including a \$20 billion gas project in Mozambique, while taking on legal fights with a powerful team of construction and arbitration lawyers.*" (click [here](#)).

About our Coronavirus Task Force

King & Spalding has created a Coronavirus Task Force to coordinate and inform our responses to the increasing volume of inquiries we are receiving from our clients. In addition, our Coronavirus Task Force site (click [here](#)) and Coronavirus Business Recovery – Return to Work hub (click [here](#)) are being regularly updated with new material.

The task force includes partners from teams that can advise clients on short- and long-term Coronavirus issues, including our Crisis Practice, our International Arbitration and Litigation Practices and our Insurance Coverage Practice. Importantly, the Task Force is working with two categories of external consultants: a global, highly regarded duty of care; and crisis communications firms.

About the Authors

Scott Greer (Partner, Houston office) focuses exclusively on construction law and leads the firm's worldwide Energy and Construction transactional practices. A licensed Professional Engineer, he represents owners and developers in a wide range of projects throughout the U.S. and the world, primarily in the oil and gas, LNG, petrochemical, power and mining sectors, with project values generally ranging from \$100 million to over \$20 billion in value.

John Fontham (Partner, Washington D.C. office) focuses on litigation and arbitration of insurance coverage disputes and related contractual indemnity claims. A partner in our Insurance Coverage and Recovery practice, Jack exclusively represents insurance policyholders. Jack advises clients on the form and structure of their insurance programs and the insurance and indemnity provisions in their contracts, and litigates disputes arising in those areas.

Resources & Links

The following links provide access to further King & Spalding Dispute Resolution and Crisis Management publications.

Legal Updates

Infrastructure Project: Infrastructure Projects in Latin America - Reactivating the Economy in a Pandemic and Economic Crisis

Substantial Completion: Navigating Troubled Waters Towards Substantial Completion

Construction Project: Large-Scale Construction Projects: To Arbitrate, or not to Arbitrate – That is the Question

Construction Dispute: Suitability of Arbitration Rules for Construction Disputes

Construction Dispute: Acceleration, Thickening and Disruption: How and Why to Distinguish Them

Capital Project: How Smart Contracts Can Streamline Capital Projects

Construction Arbitration: Building a case: controlling time and cost in construction arbitrations

Liquidated Damages: Maximizing Recovery of Liquidated Damages

Mitigating the Risk: Mitigating the Risk of Contractor Default

Quantum Quarterly: Quantum Quarterly

King & Spalding News

Recognition: Law360 Recognizes our Construction and International Arbitration Practices as 2020 Practice Groups of the Year

Recognition: Benchmark Litigation Recognizes King & Spalding as a Leading Litigation Firm

Recognition: U.S. News and Best Lawyers Recognizes 41 King & Spalding Practices in its 2021 “Best Law Firms” Guide

Recognition: Chambers UK 2021 Guide Recognizes King & Spalding With Multiple Rankings

Case News: Stephen O'Neal represents Chevron before an UNCITRAL tribunal, which dismissed the bulk of a \$1.3B claim against the company in a construction dispute

Case News: K&S represents Chevron before the Argentine Supreme Court, which refused to enforce a \$9.5B judgment against the company over environmental pollution in the Amazon

Lateral Hire: King & Spalding Adds Two Construction & Energy Disputes Partners in Dubai

Firm News: King & Spalding Elects 16 New Partners and Promotes Five Counsel Across Nine Cities

Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

Global Contacts (with links to curricula vitae)

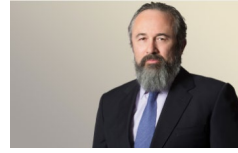
Global Arbitration Leadership



Chris Bailey
England & Japan*
Head of Tokyo



Ed Kehoe
New York Office
Head of America



John Savage, QC**
London Office
Head of EMEA



Wade Coriell
Singapore Office
Head of Asia

The Regional Asia Disputes Team



Emerson Holmes (Partner)
English Barrister
Construction



Peter Chow (Partner)
Singapore
Trial and Global Disputes



Elodie Dulac (Partner)
France & Cambodia*
Investor Treaty



Simon Dunbar (Partner)
New York & England
Commercial



Peter Brabant (Counsel)
Singapore
Trial and Global Disputes



Manuel Bautista, Jr. (Counsel)
New York & Philippines
Commercial



Kevin Lim (Counsel)
Singapore
Trial and Global Disputes



Donny Low (Senior Attorney)
New York & Australia
Anti-trust & Investigations



Anisha Sud (Senior Associate)
Texas
Trial and Global Disputes



Jia Lin Hoe (Senior Associate)
England & Singapore
Mandarin



Hanna Azkiya (Associate)
Indonesia
Korean



Xiaomao Min (Associate)
China
Mandarin

Construction Disputes Partners



Mike Stenglein
Austin / Houston



Patrick McPherson
Dubai



James Castello
Paris



David Kiefer
New York / Houston



Steve O'Neal
San Francisco / London



Craig Ledet
Houston



Scott Greer
Houston



John Fontham
Washington D.C.

* Registered Foreign Lawyer
** Queen's Counsel

東京オフィス 紛争解決・
危機管理ニュースレター

2021年1月号

第48号

東京事務所 序文：

本1月号では、当事務所のグローバルなオフィスネットワークからの法律及び業界の最新情報をお届けします。今回の選択は、お客様が世界中の事業運営及び投資において直面するさまざまな問題に関わってきた当事務所の経験に基づいています。

本号をお楽しみいただけることを願うとともに、現在貴社のビジネスに影響のある事項がございましたらいつでもご相談に応じさせていただきます。



クリス・ベイリー
パートナー、東京
+81 (0)3 4510 5603
cbailey@kslaw.com



ジョン・マクレナハン
マネージング・パートナー
東京
+81 (0)3 4510 5601
jmclennahan@kslaw.com

ディレトリ コメント：

「建設・仲裁担当弁護士の強力なチームとともに法廷闘争を引き受けるかわら、モザンビークにおける200億ドルのガス田開発プロジェクトを含む大規模取引」を取り扱ったことにより、King & Spaldingの建設プラクティスを2020年のプラクティス・グループ・オブ・ザ・イヤーに認定。

2020 Construction Practice Group of the Year - Law360

本号：

トップ記事.....	1 頁
リソース&リンク.....	5 頁
担当チーム.....	6 頁

建設プロジェクト：リスク要因を克服する

2021年にプロジェクトを開始（再開）するための積極的対策
チェックリスト

はじめに

当初は遠く離れた中国での健康問題であった新型コロナウイルス（「COVID-19」）は、2021年という新年に入った今も衰えず、全世界的な健康懸念であるのみならず、ほとんどすべての産業に影響を及ぼす世界的な経済リスク要因となるでしょう。建設産業も例外ではなく、将来に向けて、施主および請負業者は、コロナウィルスが彼らのプロジェクトにもたらす物理的・経済的リスクを評価し、積極的な対策をとることが必要です。

多くの人々は、2020年を通じてCOVID-19がもたらした混乱を軽減するために手段をとってきました。以前も取り上げたとおり、施主および請負業者にとっては、ウィルスは、伝染病に対する契約上の責任にかかわらず、プロジェクト従事者の健康、サプライチェーンの分断、コストインパクトやスケジュール遅延の可能性の増大を含めて、プロジェクトの重要な側面に甚大なリスクをもたらします。

世界中の国々がCOVID-19に起因する深刻な困難に直面し続けていますが、一方で、ワクチンの開発や承認が進み世界人口の中に免疫が増加するにつれ、楽観的な希望も生じています。用意周到に先手を打つ施主および請負業者ならば、一定の先見の明と地道な努力があれば、単純ではあるけれども効果的な対策をとることで、これらの健康、費用およびスケジュールに関するリスクの可能性を軽減する、あるいは防止することさえ可能であり、世界のすべての国々におけるプロジェクトの完了に向けての再開も期待することができます。

この1月号のニュースレターでは、数ヶ月後には遅延したプロジェクトを軌道に戻すことができ、新たなプロジェクトが開始できるという希望をもって、COVID-19に関連するグッドプラクティスについての備忘録をお届けします。

施主チームに気を配る

施主にとって重要な一步は、プロジェクトに関わる自らの従業員に気を配り、これらの従業員が安全に過ごすことができ、プロジェクトにおけるその役割を順当に果たすことができるようにすることです。

これには、感染リスクを最小限にし、すべての従事者が、その作業現場を問わず健康で働ける状態を保つように適正な手続上の基本構造を定めることが含まれます。基本的、多面的なCOVID-19リスクマネジメント計画を策定し実施するのが正しい出発点です。この計画の1つの側面は、感染リスクを減少させるために、施主の従業員の渡航を管理することでしょう。

東京オフィス 紛争解決・危機管理ニュースレター

施主は、自社の従業員が会社の許可なく渡航しないよう、検討すべき国のリストを作成し（継続的に更新し）、渡航が必要な場合には、渡航する場合の条件および予防策を設定することです。施主はまた、不要不急のすべての渡航は取りやめることも考慮すべきです。ある者が必要な予防策をとらずに（業務上もしくは個人的な理由で）すでに禁止国へ渡航し、またはその他の理由で、感染した場合には、次のステップは、当該者に一定期間の強制隔離を適用する可能性を含めて、この渡航が当該者に及ぼし得る影響を評価することです。

施主のリスク管理計画では、予防手段を特定し、潜在的なコロナウィルス感染例を積極的に特定することも必要です。例えば、施主の従業員は、COVID-19の症状例を知っておくべきであり（例えば、オフィスその他の作業現場にCOVID-19に関するポスターを掲示するなど）、すべての従業員に、そのような症状があれば直ちに報告することを要求します。施主はまた、病状のある従業員に自宅待機することや、その他、職場に出向かないよう奨励することも検討すべきであり、適切な状況においては有給の疾病休暇を与えることも考えられます。

健康被害の軽減手法に加えて、施主は経済的な混乱の可能性についても事前に計画すべきです。これには、施主の従業員がCOVID-19症状を発症した場合にリモートワークができるように必要な準備をすることや、必要不可欠ではないオフィスの一時閉鎖の手順を設定することが該当します。

かかる準備には、リモートワーク戦力を増強するために追加的に従業員にノートパソコンを支給すること、すべての業務用ノートパソコンに必要なプログラムおよびソフトウェア（例えば、CADソフトウェアやPrimaveraスケジュール・ソフトウェア）をインストールすること、ファイル共有サイトを設定すること、WebExやその他のリモート会議機能を実行すること、およびリモートアクセスVPNにより施主のシステムに従業員がログインすることを許可することなどがあります。

これらの対策を講じておくことにより、感染したり隔離されたりした従業員も、隔離シナリオの間であっても、リモートでプロジェクトを継続して進行させることができるでしょう。

潜在的影響を請負業者に管理させる

施主によるコロナウィルスの影響の軽減戦略の主要部分には、請負業者に、プロジェクトに対し生じる可能性のある影響を防止し管理するために積極的手段をとらせることでしょう。これは、コロナウィルス関連の影響を緩和することを請負業者または供給者に要求する規定を確認するために、設計・調達・建設契約（「EPC」）や建設契約を見直し、請負業者が適切な軽減措置を確立しているかどうかを

評価し、請負業者がとるべき追加手段を請負業者に通知することを意味します。

施主は、コロナウィルスに起因する影響につき責任を負う当事者が誰であるかにかかわらず、かかる手段をとることを検討すべきです。施主にとっての正しい出発点は、一定の契約上の課題、例えば設備および資材の調達、HSSE（衛生・安全・危機管理・環境）の実務、ならびに通知要件および軽減要件などが、コロナウィルスの潜在的影響にどのように適用されるかを検討することでしょう。

設備および資材の供給

請負業者は、EPCや建設契約に基づき一般にプロジェクトに必要な設備および資材の供給につき責任を負います。しかし、コロナウィルスに起因する世界的なサプライチェーンの分断は、調達先の一定の国から調達される設備および資材の供給を遅延させる場合があります。請負業者（またはその下請業者、供給者もしくはベンダー）が当該設備や資材を適時に供給するのを妨げる場合があります。

供給の問題を回避するには、施主は、請負業者に連絡して、施主が承諾できる調達先から、同じか十分に匹敵する設備および資材を調達するために、代替調達計画（バックアップの調達オプション一覧を含む。）を請負業者が有していることを確認することを考慮すべきです。

HSSE（衛生・安全・危機管理・環境）対策

もう1つの中心的なステップは、請負業者が（該当する場合に応じ）自らのHSSEポリシー、施主のHSSEポリシー、またはその両方に従い工事を実施していることを確認することです。

これは、施主にとっては、請負業者のHSSE計画を改めて見直し（または、契約の一部として提供されていない場合は請負業者に当該計画を要請し）、すべての従事者の安全衛生ならびにプロジェクト現場（および工事が実施されるその他の場所）での安全性に適用されるHSSE規定を特定し、請負業者がかかるHSSE規定を遵守するための機構を備えていることを確認することを意味します。

ほとんどのHSSE計画は、請負業者が、プロジェクトおよび現場に固有のHSSE対策を設定することを要求します。したがって、施主は、コロナウィルスがプロジェクト全体に拡散しないようにするため、現場固有の最善実務を請負業者が確立するよう求めるべきです。かかる実務には、例えば、以下の項目が含まれます。

- 現地の保健所、緊急対策調整官または対策計画チーム、およびその他の関連の連携者の支援を得て、COVID-19対策計画を盛り込むように請負業者の緊急措置計画を更新する。

東京オフィス 紛争解決・危機管理ニュースレター

- コロナウィルス感染の兆候がないかにつき、従事者を診断する。
- プロジェクト現場において、体調の悪い従業員を診察するのに使用できるスペースを特定し確保する。
- 現場従事者に適時に正確な情報を伝えるための緊急連絡計画を策定する。
- 現場従事者の間で日々の予防的行動実務を推進する（石鹸と水を使ったこまめな手洗い、接触物および表面の頻繁な清掃、体調の悪いときの自宅待機要請を含む）。
- プロジェクト現場にて COVID-19 感染防止備品（例えば、現場で体調の悪い人が出た場合、使い捨て手袋、石鹸、アルコール含有率 60%以上の手指消毒液、ティッシュ、ごみ箱、使い捨てマスクなど）を支給し、現場に衛生管理拠点を設営する。
- 柔軟な出勤および病欠方針を策定し、欠勤を補い、COVID-19 関連の従業員の欠勤を監視し追跡するために、代替労働力に関する計画を策定し実施する。

請負業者は、前記に概説したとおり、施主が施主チームのために用いるものと同様のステップを、請負業者のプロジェクトチームに用いることも考慮すべきです（すなわち、すべての従事者の渡航の管理、COVID-19 の感染の疑いがある場合の積極的な特定、作業現場でのポスターの掲示、現場以外の従事者がリモートワークをするための準備等）。

通知要件および軽減要件の遵守

施主にとってもう 1 つの重要な準備戦略は、もしまだ対策していないとすれば、EPC や建設契約を見直し、請負業者に対し、プロジェクトへのコロナウィルスの影響可能性を軽減し、またはそれを通知することを要求する規定を確認することです。標準的な規定には、例えば、プロジェクトへのかかる影響を特定した定期的な進捗状況報告の提供、不可抗力事由の軽減、および適用ある法律規則の遵守などが含まれます。

プロジェクトへのコロナウィルスによる潜在的风险を熟知しておくためには、施主は請負業者に対し、コロナウィルスのプロジェクトへの影響の可能性につき定期的な更新情報と即時の通知の両方を提供するよう求めるべきです。当然ながら、請負業者は、各進捗状況報告において、プロジェクトに対するコロナウィルスの影響の可能性（プロジェクト現場または世界の他の場所で生じているかを問わず、例えば、外国における特定のサプライチェーンの分断など）を特記すべきです。

加えて、請負業者は、プロジェクトに影響するコロナウィルス感染の可能性につき、直ちに通知すべきです（例え

ば、従事者が COVID-19 の症状を発症した場合は同日に通知し、当該従事者に関してとられた隔離措置を報告）。

請負業者による軽減措置義務の履行に関して、施主は、かかる影響に対するバックアップ計画を請負業者に説明させるべきです。例えば、調達先の国において一定の資材のサプライチェーンが分断された場合、請負業者は、プロジェクト予定の遅延可能性を防止するために、施主が合意できる代替の調達先から当該資材を適時に調達できる用意をしておくべきです。

または、ウィルスの急速な感染拡大により、使用できる健康な労働者が減少した場合は、請負業者は、事前に特定されている代替労働力を調達する用意をしておくべきです。これらの「プラン B」オプションを事前に知っておくことは、プロジェクトへの影響を最小限にする目的で施主および請負業者の双方にとって有利となり、（適用ある契約に基づき許可される場合は）不可抗力の請求を回避し、最終的には費用と予定期間の超過リスクを減少させます。

同様に重要なこととして、施主は、プロジェクトに適用される最新の COVID-19 関連の法律規則を請負業者がどのように遵守するかにつき調べるべきです。これには、例えば、現場の COVID-19 防止対策に対し課される地方、州、または連邦の規則に対応するために、請負業者が自身の HSSE 実務をどのように更新するかを説明することが含まれます。

レンダーおよび保険代理店との接触を考慮

施主は、自身および請負業者における社内的な軽減努力を強化することに加えて、COVID-19 の影響の可能性に先手を打つために、（もしあれば）レンダーおよび保険代理店に接触することも考慮すべきです。施主が最新情報を提供しレンダーと協力することは歓迎されます。なぜなら、情報を与えられたレンダーは、潜在的な COVID-19 問題を一致協力して一掃したいと願うからです。

施主は、コロナウィルスに起因するプロジェクトへの影響の可能性につき保険範囲を速やかに、積極的に評価すべきであり、対応する見込みの保険会社に通知し協力するなど、保険約款を確実に遵守するための手段をとるべきです。個人の疾病に起因する人身傷害請求は、労災補償、雇用者責任保険、および/または賠償責任保険で保障される場合があります。

プロジェクトの遅延およびそれに伴う事業収入の損失は、施主の財産保険、事業中断保険、操業開始遅延保険、および/または未必営業中断保険で保障される場合があります。例えば、かかる保険契約の多くは、「行政当局」が、プロジェクトの敷地および/または供給者の敷地への立入りを制限または禁止した場合に、被った損失を補償します。

東京オフィス 紛争解決・危機管理ニュースレター

さらに、その敷地において、COVID-19に感染した個人との実際の接触または接触の恐れがあった場合には、保険契約による「付保財産への物理的損失または損害」に対する保障提供に該当する場合があります。期限に間に合わないことや、保険要件の遵守に誤りが生じることを回避するために、保険代理店と連携することが重要です。経験のある保険カウンセラーも、潜在的な保険提供元を評価し、回収を最大化するために重要です。

リスク要因を克服する

コロナウィルスにより例証されたとおり、今日の環境におけるプロジェクトチームは、伝染病による崩壊リスクを含めて、安全対策計画に関してより全体的で積極的なアプローチをとることが必要です。施主は、かかるリスクを取り扱うための多面的かつ先取的なアプローチを策定するため、請負業者（およびレンダーや保険代理店などのその他の当事者）と協力する必要があります。

準備と計画があれば、施主は、コロナウィルスおよびその他の伝染病によるプロジェクトへのリスク要因を克服することが可能です。

当事務所のエンジニアリング・建設紛争関連プラクティス

King & Spalding のエンジニアリング・建設紛争関連プラクティスは、最も困難でリスクの高い案件に挑み、勝訴を重ねてきたことによって国内外で認められるようになりました。エネルギー関連プロジェクトを専門とし、パイプライン、ガス・プラント、発電所、精錬所、海上プラットフォーム、風力発電所、LNG 施設ならびにその他の石油ガスのインフラ・プロジェクトに関する紛争において、国際的大企業を代理しています。

当事務所の専門チームは、建設・エンジニアリング業界において豊富な経験を有し、多くの弁護士がエンジニアまたは建築士の資格も有しています。当事務所では全世界の事務所ネットワークに在籍する 50 名を超える建設関連弁護士を抱えており、これにより、King & Spalding は世界中の建設・エンジニアリング関連弁護士を最も広範かつ専門的に抱える組織となっています。当事務所はクライアントがその事業目標にとって最も有利な解決を達成するのを支援します。国際的な訴訟、仲裁および調停において、ならびに紛争解決委員会において、1 億ドルから 100 億ドルを超える範囲に及ぶ社運を賭けた紛争において、当事務所は一定数の世界有数の企業から信頼を得ています。King & Spalding の弁護士は、クライアントのプロジェクト実施の間に生じる問題を管理し、クライアントの利益が完全に保護され、クライアントが問題を円満に解決するために可能な限りの最善の立場に立てるようにするため「プロジェクト・カウンセラー」としてのサービスも提供します。

Law360 は、「建設・仲裁担当弁護士の強力なチームとともに法廷闘争を引き受けるかたわら、モザンビークにおける 200 億ドルのガス田開発プロジェクトを含む大規模取引を取り扱ったことにより、King & Spalding の建設プラクティスを 2020 年のプラクティス・グループ・オブ・ザ・イヤーに認定しました（[こちら](#)からご覧ください）。

コロナウィルス タスクフォースについて

King & Spalding は、件数が増加しているクライアントからの問合せに対応し当事務所の回答をお知らせするためにコロナウィルス タスクフォースを発足させました。また、このコロナウィルス タスクフォース（[こちら](#)をクリック）およびコロナウィルス事業復旧・業務再開（[こちら](#)をクリック）のウェブサイトは新たな資料により定期的にアップデートされています。

本タスクフォースには、危機管理プラクティス、国際仲裁・訴訟プラクティス及び保険補償プラクティスを含む、短期的および長期的なコロナウィルスの問題についてクライアントに助言することのできるチームのパートナーが含まれています。重要な点として、本タスクフォースは、注意義務および危機管理コミュニケーションという 2 つの分野において世界的に高い評価を得ている外部コンサルティング会社とも連携しています。

著者について

Scott Greer 弁護士（パートナー、ヒューストン・オフィス）は建設法に特化した専門家であり、当事務所の世界中のエネルギー・建設取引プラクティスを率いています。免許を有するプロフェッショナル・エンジニアとして、Greer 弁護士は、米国および全世界の主として石油・ガス、LNG、石油化学、電力・鉱物分野における幅広いプロジェクトの施主および開発者を代表しており、これらのプロジェクトの価値は一般に 1 億ドルから 200 億ドルの範囲におよびます。

John Fontham 弁護士（パートナー、ワシントン DC オフィス）は、保険保障紛争および関連の契約補償請求に関する訴訟および仲裁を専門とします。当事務所の保険保障および回収プラクティスのパートナーとして、Fontham 弁護士は保険契約者を専門に代理します。Fontham 弁護士は、クライアントの保険プログラムの形式および構成ならびにその契約における保険と補償の規定につき助言し、これらの分野において生じる紛争の訴訟を担当します。

リソース&リンク

下記のリンクから、King & Spalding による紛争解決および危機管理の発表内容にアクセスできます。

法務アップデート

インフラプロジェクト：ラテンアメリカにおけるインフラプロジェクト - パンデミックと経済危機の中での経済の再活性化

実質完了：混乱状態を実質完了に導く方法

建設プロジェクト：大規模建設プロジェクト：仲裁すべきか、仲裁すべきでないか - それが問題だ

建設紛争：建設紛争にとっての仲裁規則の適合性

建設紛争：加速、濃縮及び中断：これらを区別する方法及び理由

資本プロジェクト：スマートコントラクトはいかにして資本プロジェクトを合理化できるか

建設仲裁：立件：建設仲裁における時間と費用の管理

確定損害賠償：確定損害賠償の回収を最大化する

リスク軽減：請負業者による不履行リスクの軽減

Quantum Quarterly：Quantum Quarterly

当事務所ニュース

市場評価：Law360 が当事務所の建設・国際仲裁プラクティスを 2020 年のプラクティス・オブ・ザ・イヤーに認定

市場評価：Benchmark Litigation が King & Spalding をリーディング・リティグेशन・ファームに認定

市場評価：U.S. News and Best Lawyers が 2021 年版「Best Law Firms Guide」において King & Spalding の 41 のプラクティスを認定

市場評価：Chambers UK 2021 年ガイドが King & Spalding を複数のランキングで認める

案件ニュース：Stephen O'Neal が UNCITRAL 仲裁廷にて Chevron を代理 - 仲裁廷は建設紛争における同社に対する 13 億ドルの請求の大部分を却下

案件ニュース：King & Spalding がアルゼンチン最高裁判所にて Chevron を代理 - 同裁判所はアマゾンの環境汚染に関する同社に対する 95 億ドルの判決の執行を拒否

ラテラル採用：King & Spalding はドバイにて建設・エネルギー紛争担当のパートナー2名を採用

事務所ニュース：King & Spalding は 9 都市において 16 名の新規パートナーを選任し 5 名のカウンセラーを昇格させる

東京オフィス 紛争解決・危機管理ニュースレター

グローバル担当者（経歴へのリンク付き）

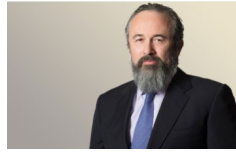
グローバル仲裁担当 主任



クリス・ベイリー
英国および日本*
東京 国際紛争 主任



エド・キホー
ニューヨーク・オフィス
米国 紛争担当 主任



ジョン・サヴェージ QC**
ロンドン・オフィス
欧州、中東及びアフリカ
紛争担当 主任



ウェイド・コリエル
シンガポール・オフィス
アジア 紛争担当 主任

アジア地域紛争担当チーム



エマソン・ホームズ
(パートナー)
英国法廷弁護士
建設



ピーター・チョウ
(パートナー)
シンガポール
トライアル及びグローバル紛争



エロディー・デュラック
(パートナー)
フランス及びカンボジア*
投資協定



サイモン・ダンバー
(パートナー)
ニューヨーク及び英国
商業



ピーター・ブラバント
(カウンセラー)
シンガポール
トライアル及びグローバル紛争



マニエール・バウティスタ Jr.
(カウンセラー)
ニューヨーク及びフィリピン
商業



ケヴィン・リム
(カウンセラー)
シンガポール
トライアル及びグローバル紛争



ドニー・ロウ
(シニア・アトニー)
ニューヨーク及びオーストラリア
反トラスト及び捜査



アニシャ・スード
(シニア・アソシエート)
テキサス
トライアル及びグローバル紛争



ジア・リン・ホー
(シニア・アソシエート)
英国及びシンガポール
マンダリン



ハンナ・アズキヤ
(アソシエート)
インドネシア
インドネシア語



シャオマオ・ミン
(アソシエート)
中国
マンダリン

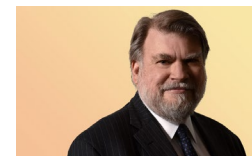
建設紛争担当 パートナー



マイク・ステングライン
オースティン/ヒューストン



パトリック・マクファーソン
ドバイ



ジェイムス・カステロ
パリ



デイビッド・キーファー
ニューヨーク/ヒューストン



スティーブ・オニール
サンフランシスコ/ロンドン



クレイグ・レデット
ヒューストン



スコット・グリア
ヒューストン



ジョン・フォンサム
ワシントンDC

* 外国法事務弁護士

** 勅選弁護士 (Queen's Counsel)